Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:41

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Szallum zrodził Jekamiasza, a Jekamiasz zrodził Eliszamę. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Szalum był ojcem Jekamiasza, a Jekamiasz ojcem Eliszamy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A Szallum spłodził Jekamiasza, a Jekamiasz spłodził Eliszamę. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Sellum spłodził Ikamijasza, a Ikamijasz spłodził Elisama. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Sellum zrodził Ikamią, Ikamia zrodził Elisama. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Szallum był ojcem Jekamiasza, a Jekamiasz - Eliszamy. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Szallum zrodził Jekamiasza, a Jekamiasz zrodził Eliszamę. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Szallum był ojcem Jekamiasza, a Jekamiasz ojcem Eliszamy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Szallum był ojcem Jekamiasza, a Jekamiasz - Eliszamy. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Szallum był ojcem Jekamii, a Jekamia był ojcem Eliszamy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Салум породив Єхемія, і Єхемія продив Елісама. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Szallum spłodził Jekamiasza, a Jekamiasz spłodził Eliszama. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Szallum zaś został ojcem Jekamiasza. Jekamiasz zaś został ojcem Eliszamy. |